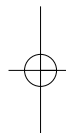
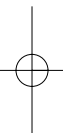


Ⓓ **Sicherheitshinweise**
Benzinmotorhacke

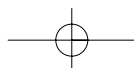
ⒸZ **Bezpečnostní pokyny**
Motorová plečka s benzínovým motorem

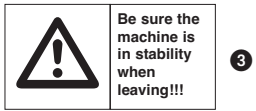
ⒸSLO **Varnostna navodila za**
bencinski okopalnik

ⒸHR **Sigurnosne napomene za**
frezu s benzinskim motorom

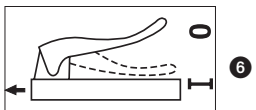
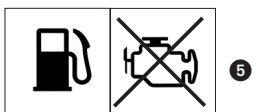


4





Be sure the machine is in stability when leaving!!!



Erklärung der Symbole auf dem Gerät:

- 1 Achtung! Bedienungsanleitung lesen. Warn- und Sicherheitshinweise befolgen.
- 2 Achtung! Verletzungsgefahr durch rotierende Teile. Halten Sie Hände, Füße und Kleidung fern.
- 3 Achten Sie auf sicheren Stand der Maschine wenn Sie diese verlassen.
- 4 Achtung! Heisse Teile. Abstand halten.
- 5 Achtung! Während des Tankens Motor abstellen.
- 6 Beschreibung Kupplungshebel: 0 = Hackmesser Stop; 1 = Hackmesser Ein

1. Sicherheitshinweise

Allgemeine Hinweise:

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Stellteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Betriebsanweisung nicht kennen, die Maschine zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- Arbeiten Sie niemals, während Personen, besonders Kinder oder Tiere in der Nahe sind.
- Denken Sie daran, dass die Bedienungsperson oder der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder Schäden an deren Eigentum verantwortlich ist.

Vorbereitende Maßnahmen:

- Während des Arbeitens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Betreiben Sie die Maschine nicht barfußig oder in leichten Sandalen.
- Überprüfen Sie vollständig das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die von der Maschine herausgeworfen werden können.
- **Warnung!** – Benzin ist hochgradig entflammbar!
- Bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf.
- Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie während des Einfüllvorganges nicht.
- Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißem Motor darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
- Falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden den Motor zu starten. Stattdessen ist das Gerät von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe ver-

flüchtig haben.

- Aus Sicherheitsgründen sind Benzintank und Tankverschluss(regelmäßig) auszutauschen
- Tauschen Sie beschädigte Auspufftöpfe aus.
- Vor Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Werkzeuge nicht abgenutzt oder beschädigt sind.Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Teile und Befestigungsbolzen nur satzweise ausgetauscht werden.

Handhabung:

- Der Motor darf nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxyd sammeln kann
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung.
- Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.
- Führen sie das Gerät nur im Schritttempo.
- Bei Maschinen auf Rädern: Arbeiten Sie quer zum Hang, niemals hangauf oder abwärts.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
- Seien sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Maschine wenden oder zu sich heranziehen.
- Ändern Sie nicht die Grundeinstellung des Motors oder überdrehen Sie ihn nicht.
- Starten Sie den Motor vorsichtig entsprechend den Herstellerangaben und achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem(den) Werkzeug(en).
- Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile.
- Heben oder tragen Sie niemals eine Maschine mit laufendem Motor.
- Der Motor ist abzustellen.
 - wann immer sie die Maschine verlassen;
 - bevor sie nachtanken;
 - beim Nachlaufen des Motors ist die Drosselklappe zu schließen.
- Falls die Maschine einen Benzinabsperrhahn besitzt, ist dieser nach dem Arbeiten zu schließen.
- Aus Sicherheitsgründen darf die Motordrehzahl die Angabe am Leistungsschild nicht übersteigen.
- Motor vorsichtig und entsprechend der Bedienungsanleitung starten. Bei laufendem Motor unter keinen Umständen an die sich bewegenden Teilen kommen.

Wartung und Lagerung:

- Achten Sie stets darauf, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind, damit sich das Gerät in einem sicheren Betriebs-

D

zustand befindet;

- Bewahren Sie niemals das Gerät mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen oder sich entzünden können;
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen;
- Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor und Auspuff frei von pflanzlichem Material oder austretenden Fett(Öl);
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile;
- Falls der Tank zu entleeren ist, sollte dies im Freien erfolgen.

Vysvětlení symbolů na přístroji:

1. Pozor! Přečíst si návod k použití. Dodržovat varovné a bezpečnostní pokyny.
2. Pozor! Nebezpečí zranění rotujícími díly. Ruce, nohy a oblečení nedávejte do blízkosti přístroje.
3. Pokud přístroj opustíte, dbejte na jeho stabilitu.
4. Pozor! Horké díly. Udržovat bezpečnou vzdálenost.
5. Pozor! Během doplňování paliva vypnout motor.
6. Popis: páčka spojky: 0 = kypřicí nože Stop; 1 = kypřicí nože ZAP

1. Bezpečnostní pokyny

Všeobecné pokyny:

- Přečtěte si pečlivě návod k použití. Seznamte se se všemi ovládacími díly a správným použitím přístroje.
- Nikdy nedovolte stroj používat dětem nebo jiným osobám, které návod k použití neznají. Místní předpisy mohou stanovit minimální stáří uživatele.
- Nikdy nepracujte, pokud jsou v blízkosti osoby, obzvlášť děti, nebo zvířata.
- Pamatujte na to, že obsluhující osoba nebo uživatel jsou zodpovědní za nehody s jinými osobami nebo za škody na jejich majetku.

Přípravná opatření:

- Během práce nosit vždy pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Nepoužívejte přístroj bosí nebo v lehkých sandálech.
- Kompletně překontrolujte oblast, kde bude přístroj použit a odstraňte všechny předměty, které by mohly být strojem vymrštny.
- Varování! - Benzín je vysoce zápalný!
- Skladujte benzin pouze v nádobách k tomu určených.
- Tankujte pouze na volném prostranství a během plnění nekuřte.
- Benzín naplnit před nastartováním motoru. Pokud motor běží nebo je horký, nesmí být uzávěr nádrže otevřen nebo doplňován benzin.
- Pokud benzin přetekl, nesmí být prováděn žádný pokus o nastartování motoru. Místo toho je třeba stroj odstranit z místa znečištěného benzínem. Je třeba se vyvarovat každého pokusu o zapalování až do té doby, než se všechny benzinové páry vytráří.
- Z bezpečnostních důvodů je třeba benzinovou nádrž a uzávěr nádrže vyměňovat (pravidelně).
- Vyměňte poškozené hrnce tlumiče výfuku.
- Před použitím je třeba vždy optickou kontrolou

překontrolovat, zda nejsou nástroje opotřebované nebo poškozené. Aby se zabránilo nevyváženosti, smějí být opotřebované nebo poškozené díly a upevňovací čepy vyměňovány vždy po celých sadách.

Manipulace:

- Motor nesmí běžet v uzavřených prostorách, ve kterých se může shromažďovat nebezpečný oxid uhelnatý.
- Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém osvětlení.
- Dbejte vždy na dobrý postoj na svazích.
- Vodte stroj pouze rychlostí chůze.
- U strojů na kolečkách: pracujte příčně ke svahu, nikdy do kopce nebo z kopce.
- Buďte obzvlášť opatrní, když měníte směr jízdy ve svahu.
- Buďte obzvlášť opatrní, když stroj otáčíte nebo táhnete směrem k sobě.
- Neměňte základní nastavení motoru a nepřetáčejte ho.
- Startujte motor opatrně podle pokynů výrobce a dbejte na dostatečnou vzdálenost nohou od nástroje(ů).
- Nikdy nedávejte ruce nebo nohy na nebo pod otáčející se díly.
- Nezvedejte nebo nenoste nikdy stroj s běžícím motorem.
- Motor odstavit:
 - vždy, když stroj opustíte;
 - před doplněním paliva;
 - při dobíhání motoru je třeba zavřít škrtecí klapku.
- Pokud stroj disponuje kohoutem na uzavření přítoku benzínu, je třeba ho po práci uzavřít.
- Z bezpečnostních důvodů nesmí počet otáček motoru překročit údaje uvedené na výkonovém štítku.
- Motor startovat opatrně podle pokynů v návodu k použití. Při běžícím motoru se v žádném případě nedotýkat pohyblivých se součástí.

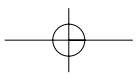
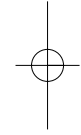
Údržba a uložení:

- Vždy dbejte na to, aby byly všechny matice, čepy a šrouby pevně utaženy, aby se přístroj nacházel v bezpečném provozním stavu;
- Nikdy nepřechovávejte přístroj s benzínem v nádrži uvnitř budovy, ve které by mohly páry benzínu přijít do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami nebo se zapálit;
- Nechejte motor ochladit, než přístroj odstavíte v uzavřených prostorách;
- Aby se zabránilo nebezpečí požáru, udržujte motor prostý rostlinného materiálu nebo vytéka-

CZ

jíciho tuku (oleje);

- Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené díly;
- Pokud je třeba nádrž vyprázdnit, mělo by se to provádět na volném prostranství.



Obrazložitev simbolov na napravi:

- 1 Pozor! Preberite navodila za uporabo. Upoštevajte opozorila in varnostna navodila.
- 2 Pozor! Nevarnost poškodbe zaradi rotirajočih se delov. Roke, noge in obleko držite v stran.
- 3 Pazite, da bo stroj postavljen varno, ko ga zapustite.
- 4 Pozor! Vroči deli. Držite razdaljo.
- 5 Pozor! Med postopkom dolivanja goriva je motor potrebno ugasniti.
- 6 Opis: ročica sklopke: 0 = rezalni nož IZKLOPLJEN; 1 = rezalni nož VKLOPLJEN

1. Varnostna navodila

Splošni napotki:

- Pozorno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z upravljalnimi deli naprave in s pravilno uporabo naprave.
- Nikoli ne dovolite, da bi napravo uporabljali otroci ali druge osebe, ki se niso seznanile z navodili za uporabo. Krajevne določbe lahko določajo minimalno starost uporabnika.
- Nikoli ne delajte s strojem med tem, ko se v bližini stroja nahajajo otroci ali živali.
- Vedno imejte v mislih, da je uporabnik ali upravljalac odgovoren za nesreče z drugimi osebami ali za škodo, povzročeno na njihovi lastnini.

Pripravljalni ukrepi:

- Med delom je vedno potrebno nositi proti zdrsu trdno obutev in dolge hlače. Stroja ne uporabljajte bosonogi ali v lahkih sandalah.
- Popolnoma preglejte teren, na katerem boste uporabljali ta stroj, ter odstranite vse predmete, ki bi jih ta stroj lahko vrgel ven.
- **Opozorilo!** – Bencin je močno vnetljiv!
- Bencin hranite le v zato namenjenih posodah.
- Bencin dolivajte le na prostem in ne kadite med postopkom polnjenja.
- Bencin je potrebno naliti pred zagonom motorja. Med tem, ko motor deluje ali, ko je motor vroč, se pokrov rezervoarja za bencin ne sme odpirati, prav tako pa se takrat ne sme dolivati bencina.
- V primeru, da ste bencin polili po stroju, se motorja ne sme zaganjati. Namesto tega je potrebno stroj odstraniti s površine, na kateri se je bencin razlil. Prepovedan je kakršenkoli zagon motorja, dokler bencinski hlapi ne izhlapijo.
- Iz varnostnih razlogov je v rednih časovnih intervalih potrebno zamenjati rezervoar za bencin in pokrov (redno) rezervoarja za bencin.
- Poškodovane izpušne lonce zamenjajte.

- Pred uporabo je vedno potrebno pregledati, če orodje ni obrabljeno ali poškodovano. Da bi preprečili neuravnoteženost, je obrabljene ali poškodovane dele in pritrilne zatiče potrebno zamenjati le v kompletu.

Rokovanje:

- Motor ne sme delovati v zaprtih prostorih, v katerih se lahko nakopiči nevaren ogljikov monoksid.
- Delajte le pri dnevni svetlobi ali pod dobro osvetlitvijo.
- Na pobočjih vedno pazite na dobro in varno stojo.
- Stroj vodite s koračno hitrostjo.
- Pri strojih na kolesih: Vedno delajte prečno na pobočje, nikoli gor na pobočje ali dol po pobočju.
- Posebej previdni bodite, ko spreminjate smer vožnje po pobočju.
- Posebej previdni bodite, ko stroj obračate ali ga vlečete k sebi.
- Ne spreminjajte osnovnih nastavitev motorja ali pa ga pustiti v prevelike vrtljaje.
- Motor zaženite previdno po navedbah proizvajalca in pazite na zadostno razdaljo med nogami in orodjem.
- Roke ali noge nikoli ne dajajte na ali pod vrteče se dele.
- Nikoli ne dvigujte ali nosite stroj, katerega motor je prižgan.
- Motor je potrebno ugasniti
 - vedno, ko zapustite stroj;
 - preden dolivate bencin;
 - ko ugasnete motor, je dušilno loputo potrebno takoj zapreti.
- V primeru, da je stroj opremljen z zaporno bencinsko pipo, je to pipo po končanem delu potrebno zapreti.
- Iz varnostnih razlogov motor ne sme prekoračiti števila vrtljajev, ki je navedeno na tablici podatkov.
- Motor je potrebno zagnati previdno in v skladu z navodili za uporabo. Ko je motor prižgan, v nobenem primeru ne smete priti na dele, ki se premikajo.

Vzdrževanje in skladiščenje:

- Vedno pazite na to, da bodo vse matice, zatiči in vijaki dobro pritrjeni, saj je naprava le v takšnem stanju varna za uporabo;
- Naprave nikoli ne hranite v zgradbi, če se v bencinskem rezervoarju naprave nahaja bencin, saj lahko bencinski hlapi pridejo v stik z odprtim ognjem ali iskrami in se vžgejo;

SLO

- Preden napravo odstavite v zaprti prostor, je motor naprave potrebno pustiti, da se ohladi;
- Da bi preprečili nevarnost požara, je motor in izpuh potrebno vzdrževati v čistem stanju (na teh delih se ne sme nahajati rastlinski material ali izstopna mast oz. olje);
- Iz varnostnih razlogov zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele;
- V primeru, da je potrebno izprazniti rezervoar, je to potrebno izvesti na prostem.

Tumačenje simbola na uređaju:

- 1 Pozor! Pročitajte upute za uporabu. Pridržavajte se sigurnosnih napomena i upozorenja.
- 2 Pozor! Opasnost od ozljeđivanja rotirajućim dijelovima. Držite podalje ruke, noge i odjeću.
- 3 Kad napuštate stroj priprezite na to da bude u stabilnom položaju.
- 4 Pozor! Vrući dijelovi. Držite razmak.
- 5 Pozor! Tijekom punjenja tanka isključite motor.
- 6 Opis za polugu spojke: 0 = zaustavljanje noževa; 1 = noževi uključeni

1. Sigurnosne napomene

Opće napomene:

- Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s elementima za upravljanje kao i pravilnom uporabom stroja.
- Nikad ne dopustite djeci ili drugim osobama koje nisu upoznate s uputama za uporabu da koriste stroj. Mjesnim odredbama može se utvrditi minimalna starost korisnika.
- Nemojte raditi dok se u blizini nalaze osobe, a naročito djeca ili životinje.
- Imajte na umu da je osoba koja upravlja strojem ili korisnik odgovoran za nesreće drugih osoba ili za štete nastale na njihovoj svojini.

Pripreme mjere:

- Tijekom rada uvijek nosite čvrstu obuću i duge hlače. Ne koristite stroj bosonogi ni u laganim sandalama.
- Detaljno provjerite terene na kojem će se uređaj koristiti i uklonite sve predmete koje stroj može izbaciti.
- **Upozorenje!** – Benzin je jako zapaljiv!
- Čuvajte benzin samo u za to predviđenim posudama.
- Točite ga samo na otvorenom i ne pušite tijekom postupka punjenja.
- Benzin treba napuniti prije pokretanja motora. Tijekom rada motora ili kad je motor vruć, ne smije se otvarati zatvarač tanka niti naknadno puniti benzin.
- U slučaju da se prelije višak benzina, ne pokušavajte pokrenuti motor. Umjesto toga obrišite površine oko uređaja natopljene benzinom. Izbjegavajte svaki pokušaj paljenja motora sve dok ne ishlape benzinske pare.
- Zbog sigurnosnih razloga morate (redovito) zamijeniti tank za benzin i čep spremnika.
- Zamijenite oštećene ispušne lonce.
- Prije uporabe vizualnom kontrolom morate provjeriti jesu li alati istrošeni ili oštećeni. Da biste

spriječili neuravnoteženost, istrošene ili oštećene dijelove kao i pričvršne svornjake morate zamijeniti u kompletima.

Rukovanje:

- Motor ne smije raditi u zatvorenom prostorijama u kojima se može nakupiti opasan ugljični monoksid.
- Radite samo kod danjeg svjetla ili kod dobre rasvjete.
- Uvijek priprezite na dobar položaj kod rada na kosinama.
- Uređaj vodite postupno.
- Kod strojeva na kotačima: Radite poprečno na kosinu, nikad nizbrdo ili uzbrdo.
- Naročito budite oprezni kad na kosini mijenjate smjer vožnje.
- Naročito budite oprezni kad okrećete stroj ili ga vučete prema sebi.
- Ne mijenjate osnovnu podešenost motora niti ne prekoračujte njegov broj okretaja.
- Motor pokrećite oprezno, u skladu s podacima proizvođača i pazite na to da između nogu i rezaćeg(ih) alata bude dovoljan razmak.
- Ruke i noge nikad ne stavljajte na ili ispod dijelova koji se okreću.
- Stroj nikad ne podižite niti ga ne nosite kad motor radi.
- Motor treba isključiti.
 - uvijek kad odlazite od stroja;
 - prije nego ćete puniti spremnik gorivom;
 - kod zaustavljanja motora treba zatvoriti prigušnu zaklopku.
- U slučaju da stroj ima ventil za benzin, nakon rada ga trebete zatvoriti.
- Zbog sigurnosnih razloga ne smije se prekoračiti broj okretaja motora koji je naveden na natpisnoj pločici stroja.
- Motor pokrećite pažljivo i u skladu s uputama za uporabu. Kad motor radi ni u kojem slučaju se ne približavajte pokretnim dijelovima.

Održavanje i skladištenje:

- Uvijek pazite na to da su sve matice, svornjaci i vijci čvrsto pritegnuti tako da stroj bude u sigurnom radnom stanju;
- Uređaj nikad ne držite s napunjenim spremnikom za gorivo u zgradi gdje bi benzinske pare mogle doći u dodir s otvorenim plamenom ili iskom i pritom se zapalile;
- Ostavite motor da se ohladi prije nego ćete ga odložiti u zatvorenu prostoriju.
- Da biste izbjegli opasnost od požara, iz motora ne smije izlaziti mast (ulje), a ispušni otvor treba biti očišćen od biljnog materijala;

HR

- Zbog sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove;
- U slučaju da spremnik za gorivo treba isprazniti, obavite to na otvorenom.

Blank lined area for handwritten notes.

